



Cautions
Warnhinweise
Précautions
警告

Failure to follow these instructions can damage your kit, and cause serious bodily injury or death.
Wenn Sie diesen Anweisungen nicht folgen, können Sie oder Ihr Auto Schäden davontragen.
le non respect de ces instructions peut avoir de graves conséquences; vous risquez d'endommager votre kit, de vous blesser gravement ou de perdre la vie.
この表示は誤った取り扱いをすると、貴方の生命や身体に重大な被害が発生する可能性が想定される内容を示しています。



Attention
Achtung
Attention
注意

Failure to follow these instructions can cause injury to yourself or others. You might also cause property damage or damage your kit.
Wenn Sie diesen Anweisungen nicht folgen, können Sie oder andere verletzt werden. Es kann auch sein, dass dabei Sachschaden an anderen Dingen oder ihrem Auto entsteht.
En ne suivant pas ces instructions vous pourriez vous blesser vous-même ou blesser d'autres personnes.
Vous pourriez également provoquer des dégâts matériels ou endommager votre kit.
この表示は誤った取り扱いをすると、貴方が障害を負う可能性、物的損害の発生が想定される内容を示しています。



Cautions
Warnhinweise
Précautions
警告

This is an extremely powerful brushless motor system. We strongly recommend removing your tires for your own safety and the safety of those around you before performing calibration and programming functions with this system. Please keep your hands, hair, and loose clothing clear from the gear train and wheels of an armed high performance system.

Rubber tires will "expand" to extreme size on a high speed vehicle. DO NOT hold the vehicle in the air and run it up to full throttle. Tire failures at that speed can cause serious injury! Make sure your tires are securely glued to the rims and check them often!

Always disconnect the battery from the ESC when you are finished using your vehicle. The switch on the ESC controls the power that is delivered to the receiver and servos. The controller will always draw current when it is connected to the battery and will completely discharge batteries if they are connected for long durations. This may cause failure of your batteries.

Dies ist ein extrem leistungsstarkes Brushless Motor System. Wir empfehlen, dass Sie aus Sicherheitsgründen das Ritzel vom Motor entfernen, wenn Sie die Einstellung oder Programmierung des Systems vornehmen. Achten Sie darauf, dass Sie nicht mit Ihren Händen, Haaren und lockerer Kleidung in die Nähe des Antriebsstrangs und der Räder kommen, wenn das System aktiv ist.

Gummireifen "wachsen" extrem im Durchmesser bei hohen Drehzahlen. Auf KEINEN FALL sollten Sie das Auto in der Luft halten und Vollgas geben. Ein Reifenplatzer bei hoher Drehzahl kann zu schweren Verletzungen führen! Stellen Sie sicher, dass Ihre Reifen sicher mit den Felgen verklebt sind und kontrollieren Sie dies oft!

Ziehen Sie immer den Akku vom Regler ab, wenn Sie nicht mehr fahren. Der Schalter am Regler kontrolliert die Leistung die zum Empfänger und den Servos geliefert wird. Der Regler zieht immer Strom, wenn er mit dem Akku verbunden ist und entlädt diesen dann vollständig, wenn Regler und Akku lange verbunden sind. Dies kann Ihre Akkus beschädigen.

Il s'agit d'un moteur sans balais extrêmement puissant. Nous vous conseillons fortement de retirer vos pneus avant d'effectuer la calibration et la programmation de ce système, pour votre propre sécurité et celle des personnes qui vous entourent. Veuillez éviter d'approcher vos mains, vos cheveux, et vos vêtements de la transmission et des roues d'un système haute performance en cours de fonctionnement.

Les pneus en caoutchouc vont « grossir » jusqu'à leur taille extrême lorsqu'ils sont utilisés sur un véhicule à haute vitesse. NE MAINTENEZ PAS le véhicule en l'air en l'accélération au maximum. Une défaillance des pneus à haute vitesse peut provoquer des blessures graves ! Vérifiez que vos pneus sont bien collés aux jantes, et vérifiez-les souvent !

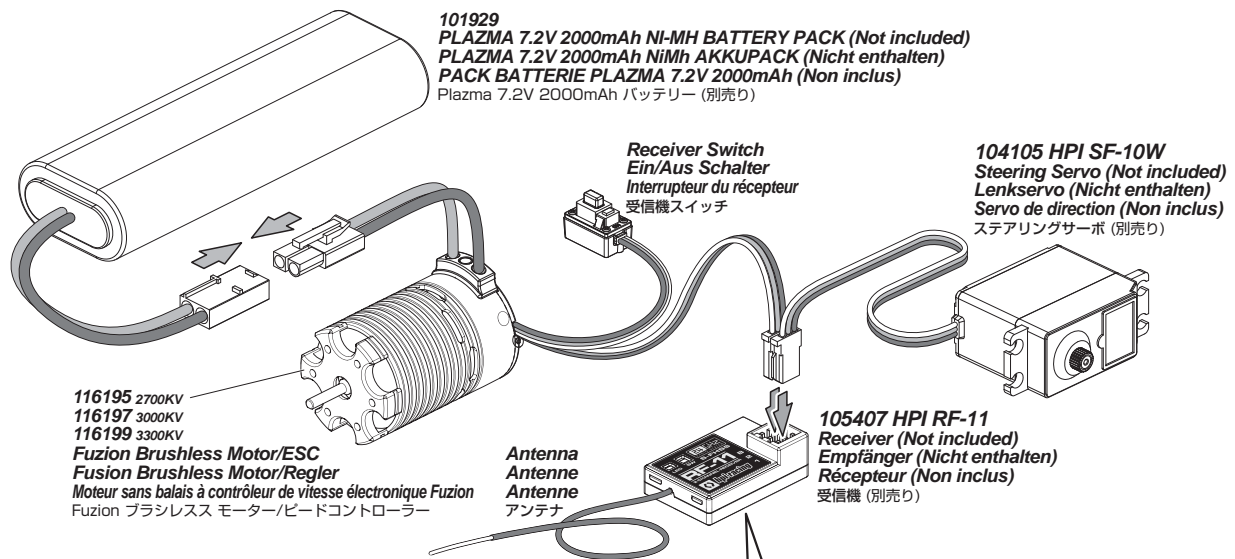
Débranchez toujours la pile du contrôleur électronique de vitesse lorsque vous avez fini d'consomme votre véhicule. L'interrupteur du contrôleur électronique de vitesse contrôle la puissance qui est transmise au récepteur et aux servos. Le contrôleur utilise en permanence du courant lorsqu'il est raccordé à la batterie, et il la déchargera complètement s'il reste branché pour de longues durées. Cela peut provoquer une défaillance de vos batteries.

本製品は非常に強力なブラシレスモーターシステムです。
セットアップの際には、タイヤを外して作業されることを強くお勧めします。
また、髪の毛や洋服などが巻き込まれる可能性がありますので、走行時もギヤボックスやタイヤなどに触れないよう注意してください。

車体を持ち上げてタイヤを回転させるのは大変危険ですのでおやめください。
ラバータイヤは高速回転時に遠心力で大きく膨らみますので、触れるなどして怪我をする可能性があり大変危険です。
また定期的にホイールとタイヤが確実に接着されているか確認してください。

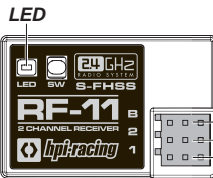
本製品を使用しない時は常にスピードコントローラーの電源を切り、バッテリーを外して保管してください。
スピードコントローラーにバッテリーをつないでいる状態で保管されると過放電によりバッテリーを破損してしまいます。

Parts and Connections *Übersicht und Verbindungen* *Pièces et connexions* **各部名称 と接続**



Attention
Achtung
Attention
注意

Do not make sharp bends or cut the antenna.
Knicken oder kürzen Sie die Antenne auf keinen Fall.
Ne faites pas d'angles vifs et ne coupez pas l'antenne.
急な角度で折り曲げたり切らないでください。



LED

CHB: For transponder or other accessories.
Für Transponder oder weiteres Zubehör.
Pour le transpondeur ou autres accessoires.
トランスポンダーなどのオプション用

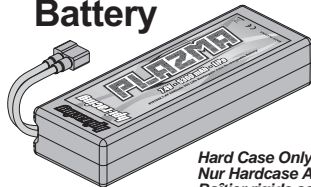
CH2: Electronic Speed Controller
Elektrischer Fahrtenregler
Contrôleur de vitesse électronique
スピードコントローラー

CH1: Steering Servo
Lenkservo
Servo de direction
ステアリングサーボ

Equipment Needed *Équipement nécessaire*
Benötigtes Zubehör *別にお買い求めいただく物*

Battery *Batterie* *Batterie* **走行用バッテリー**

Li-Po
Battery

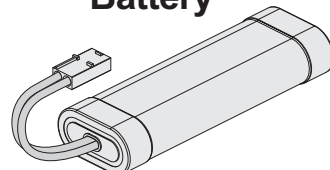


101941 4000mAh
101942 5300mAh
2 cell LiPo (7.4V) battery pack
2 LiPo Zellen (7.4V)
Pack de batteries LiPo à 2 cellules (7,4v)
2セル(7.4)LiPOバッテリー

Hard Case Only
Nur Hardcase Akkus
Boîtier rigide seulement
ハードケース製

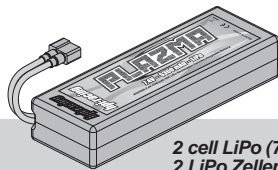
or
oder
ou
もしくは

Ni-MH
Battery



6-7 cell NiMH (7.2 to 8.4v) Battery
6-7 NiMH Zellen (7.2V bis 8.4V)
Batterie 6-7 cellules NiMH (7.2 - 8.4v)
6-7セル (7.2V-8.4V) ニッケル水素バッテリー

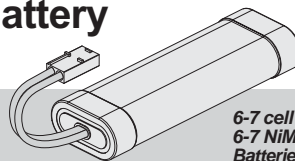
Do not use NiCd/NiMH battery chargers for LiPo batteries. If you do not use a special charger for LiPo batteries, they will be damaged.
Verwenden Sie auf keinen Fall ein NiCd/NiMH Ladegerät für LiPo Akkus. Wenn Sie kein spezielles Ladegerät verwenden, wird der LiPo Akku beschädigt.
N'utilisez pas de chargeurs NiCd ou NiMH pour les batteries LiPo. Si vous n'utilisez pas un chargeur spécial LiPo pour ces batteries, elles seront endommagées.
LiPoバッテリーに対応しない充電器は使用しないでください。バッテリーが破損します。



Li-Po Battery

or
oder
ou
もしくは

Ni-MH Battery



2 cell LiPo (7.4V) battery pack
2 LiPo Zellen (7.4V)
Pack de batteries LiPo à 2 cellules (7,4v)
2セル(7.4V)LiPoバッテリー

6-7 cell NiMh (7.2 to 8.4v) Battery
6-7 NiMh Zellen (7.2V bis 8.4V)
Batterie 6-7 cellules NiMH (7.2 - 8.4v)
6-7セル (7.2V-8.4V)ニッケル水素バッテリー

Do not use NiCd/NiMH battery chargers for LiPo batteries. If you do not use a special charger for LiPo batteries, they will be damaged.

Verwenden Sie auf keinen Fall ein NiCd/NiMH Ladegerät für LiPo Akkus. Wenn Sie kein spezielles Ladegerät verwenden, wird der LiPo Akku beschädigt.

N'utilisez pas de chargeurs NiCd ou NiMH pour les batteries LiPo. Si vous n'utilisez pas un chargeur spécial LiPo pour ces batteries, elles seront endommagées.

LiPoバッテリーの充電にはLiPoバッテリー対応充電器を必ず使用してください。LiPoバッテリーに対応しない充電器を使用した場合、バッテリーが破損します。

Do not use Nickel - Cadmium battery chargers for Nickel Metal Hydride batteries. If you do not use a special charger for Nickel Metal Hydride batteries, they will be damaged.

Verwenden Sie keine Ladegeräte für Nickel Cadmium Akkus zum Laden von Nickel Metal Hydrid Akkus. Wenn Sie kein dafür vorgesehenes Ladegerät verwenden können die Akkus beschädigt werden.

N'utilisez pas de chargeur pour batteries Cadmium-Nickel pour charger des batteries Nickel-Métal Hydride. Si vous n'utilisez pas un chargeur spécial pour des batteries Nickel-Métal Hydride, elles seront endommagées.

Ni-MHバッテリーの充電にはNi-MHバッテリー対応充電器を必ず使用してください。Ni-MHバッテリーに対応しない充電器を使用した場合、バッテリーの破損などの事故の起こる恐れがありますので注意してください。本製品の最大限のパフォーマンスを引き出すためには高性能バッテリーの使用をお勧めします。



Cautions Warnhinweise Précautions 警告

Always disconnect the battery from the ESC when you are finished using your vehicle. The switch on the ESC controls the power that is delivered to the receiver and servos. The controller will always draw current when it is connected to the battery and will completely discharge batteries if they are connected for long durations. This may cause failure of your batteries.

Ziehen Sie immer den Akku vom Regler ab, wenn Sie nicht mehr fahren. Der Schalter am Regler kontrolliert die Leistung die zum Empfänger und den Servos geliefert wird. Der Regler zieht immer Strom, wenn er mit dem Akku verbunden ist und entlädt diesen dann vollständig, wenn Regler und Akku lange verbunden sind. Dies kann Ihre Akkus beschädigen.

Débranchez toujours la pile du contrôleur électronique de vitesse lorsque vous avez fini d'utiliser votre véhicule. L'interrupteur du contrôleur électronique de vitesse contrôle la puissance qui est transmise au récepteur et aux servos. Le contrôleur consomme en permanence du courant lorsqu'il est raccordé à la batterie, et il la déchargera complètement s'il reste branché pour de longues durées. Cela peut provoquer une défaillance de vos batteries.

走行後は必ずバッテリーコネクターをESCから外して保管してください。バッテリーを接続した状態での保管は過放電によりバッテリーが故障します。

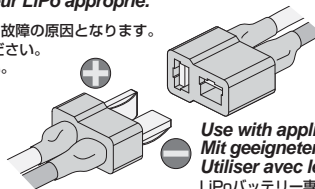
Battery Connector Akkustecker Connecteur de batterie バッテリーコネクター

Poor quality battery connectors can be a roadblock to performance. Avoid the common "white plastic" connectors commonly seen on many battery packs. A fast brushless setup will draw many times the power that these connectors can safely handle. Use with applicable LiPo connector.

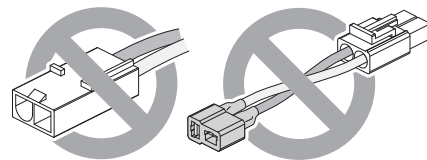
Akkustecker schlechter Qualität sind eine Sperre für die Leistungsentfaltung. Vermeiden Sie es die weit verbreiteten Stecker aus "weißem Plastik" zu verwenden, die man oft an Akkupacks sieht. Ein schnelles Brushless System benötigt deutlich mehr Strom als diese einfachen Stecker vertragen. Mit geeigneten LiPo-Steckern verwenden.

Des batteries de mauvaises qualité peuvent freiner la performance. Éviter les connecteurs en plastique blanc que l'on voit régulièrement sur beaucoup de packs de batteries. Une installation puissante sans balais nécessite une puissance de courant plusieurs fois supérieure à celle que ces connecteurs peuvent accommoder sans danger. Utiliser avec un connecteur LiPo approprié.

汎用タイプのコネクター（図参照）は発熱により故障の原因となります。LiPoバッテリー専用のコネクターを使用してください。また、変換コネクター等は使用しないでください。



**Use with applicable LiPo connector.
Mit geeigneten LiPo-Steckern verwenden.
Utiliser avec le connecteur LiPo approprié.**
LiPoバッテリー専用のコネクターと合わせてご使用ください



Cautions Warnhinweise Précautions 警告

As with any extremely high powered electric power system, the primary limitations to ultimate vehicle performance are the batteries and connectors. Use the best batteries and connectors that you can find. The better the batteries, the more performance you will have! We do not recommend the use of low quality batteries referred to as "stick packs". The use of "stick packs" may result in personal injury or fire. Your HPI FUZION will safely operate on 6-7 cell NiMh (7.2 to 8.4v) or 2 cell LiPo (7.4v) battery packs. Exceeding these voltages may result in damage to your brushless system.

Bei jedem besonders leistungsstarken, elektrischen System sind der begrenzte Faktor die Akkus und die Stecker. Verwenden Sie nur die besten Akkus und Stecker die Sie finden können. Je besser die Akkus, umso mehr Leistung steht Ihnen zu Verfügung! Wir empfehlen nicht den Einsatz von niederqualitativen Akkus wie "Stick-Packs". Der Gebrauch dieser Akkus kann zu Personenschaden oder Feuer führen. Ihr HPI FUZION Regler und Motor lassen sich sicher mit 6-7 NiMh Zellen (7.2V bis 8.4V) oder an 2 Lipo Zellen (7.4V) betreiben. Eine höhere Spannung kann zu Beschädigungen an Ihrem Brushless System führen.

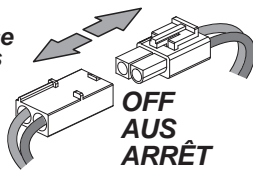
Nous ne recommandons pas l'utilisation des batteries "stick packs" de qualité inférieure. L'utilisation de "stick packs" peut déclencher un feu ou vous blesser. Votre HPI FUZION fonctionnera en toute sécurité avec des batteries NiMh 6-7 cellules (7.2 à 8.4v) ou 2 packs de batteries LiPo (7.4v). Un voltage supérieur peut endommager votre système sans balais.

バッテリーの使用はバッテリーに付属の説明書に従って使用してください。本製品の最大限のパフォーマンスを引き出すためには高性能バッテリーの使用をお勧めします。スティックバックタイプのバッテリーの使用は発熱、または発火の恐れがあるので使用しないでください。安全に走行させるためには6-7セル (7.2V-8.4V)のニッケル水素バッテリーもしくは2セル(7.4V)LiPoバッテリーを使用してください。これ以上の電圧のバッテリーを使用すると故障の原因となります。

ESC Setup Calibration du contrôleur électronique de vitesse
ESC Setup スピードコントローラーのセットアップ



Cautions
Warnhinweise
Précautions
警告



Disconnect the battery when you are not running the vehicle.
The vehicle may run out of control or the battery can overheat and cause a fire.
Ziehen Sie den Akku ab, wenn Sie nicht fahren.
Das Auto kann sonst außer Kontrolle geraten und überhitzen oder Feuer fangen.

Déconnectez la batterie lorsque le véhicule ne fonctionne pas. Vous pouvez perdre le contrôle du véhicule, ou la batterie peut surchauffer et prendre feu.
走らせない時はバッテリーコネクターを外してください。
車が暴走、または発熱による火災など危険な状況が考えられますので注意してください。

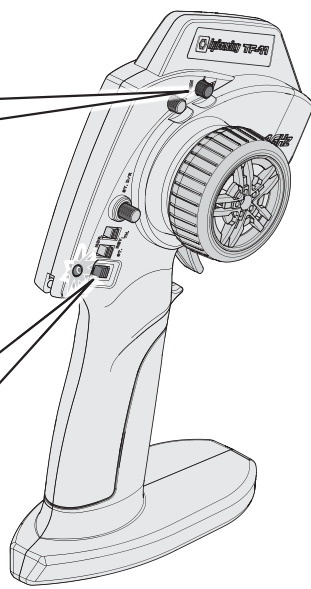
Important ! You must setup the ESC before running the first time. After the initial setup, it is not required before every run.
Wichtig ! Sie müssen den Regler beim ersten Einsatz einstellen. Dieser Einstellvorgang ist danach nicht mehr bei jedem Einschalten nötig.
Important ! Vous devez régler le contrôleur électronique de vitesse avant de le faire fonctionner pour la première fois. Après le réglage initial, il n'est pas nécessaire de le régler de nouveau avant chaque utilisation.
重要 ! 本製品購入後初めての走行の前に必ずスピードコントローラーのセットアップを行ってください。セットアップされた設定は記憶されますので2回目からの走行の際はセットアップは不要です。

1

Center throttle trim.
Stellen Sie die Gas-Trimmung in die Mitte.
● Centrez la manette des gaz.
スロットルトリムを中心にしてください。

2

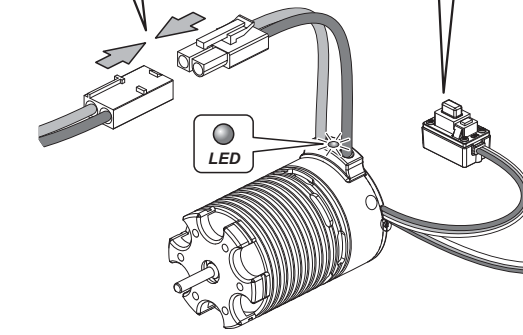
ON AN MARCHE
オン



3

4

OFF AUS ARRÊT
オフ



5

ON AN MARCHE
オン

Hold down the set button while turning on the ESC.
Halten Sie den Setup-Knopf beim Einschalten gedrückt.
Maintenez le bouton de réglage enfoncé pendant que vous mettez en marche le contrôleur électronique de vitesse.
スイッチのセットアップボタンを押しながら電源をONにします。

6

Release as soon as the red LED starts to blink
Loslassen, sobald die rote LED blinkt
Relâcher lorsque la LED rouge clignote
赤LEDが点滅したら直ぐに離します。

7

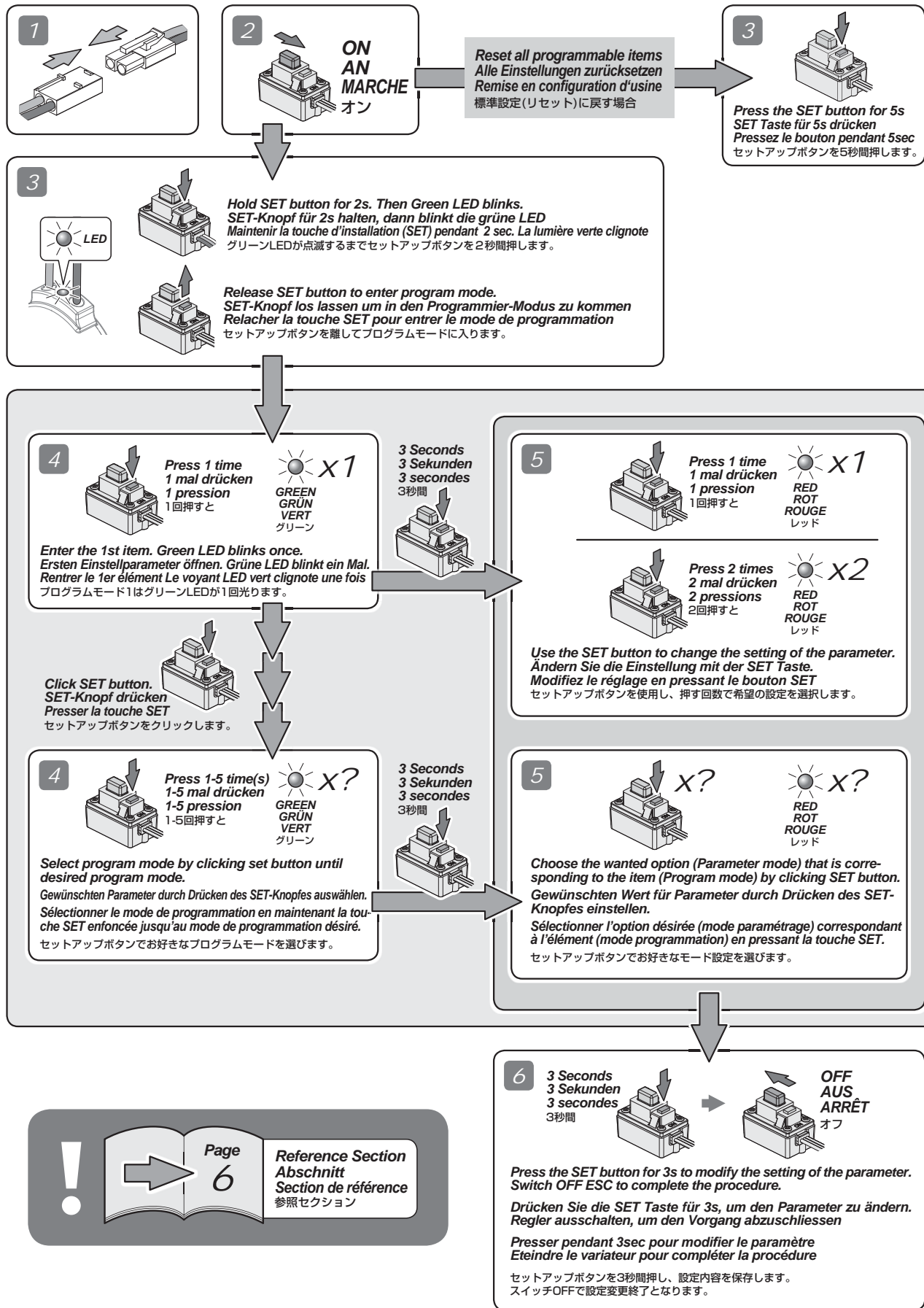
LED X1
GREEN GRÜN VERT
グリーン

8

LED X2
GREEN GRÜN VERT
グリーン

9

LED X3
GREEN GRÜN VERT
グリーン



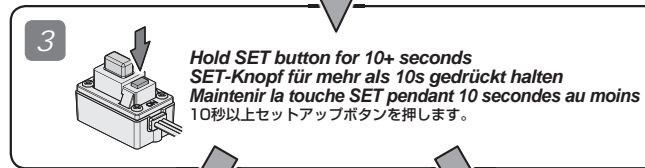
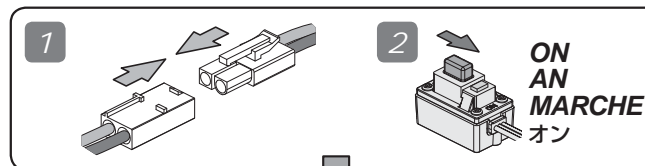
Page
6 **Reference Section**
Abschnitt
Section de référence
参照セクション

| LED RED ROT ROUGE レッド | | Parameter mode Eingestellter Wert Mode paramètre モード設定 | 1 | 2 | 3 | 4 |
|---|---|--|--|--|---|---|
| LED GREEN GRÜN VERT グリーン Programmable Mode Settings Programmierbare Modi Réglages Mode Programmable プログラムモード | 1 | Running Mode Fahrmodus Mode de fonctionnement ランニングモード | Fwd w/ Brake Vorwärts/Bremse Avt avec frein 前進/ブレーキ | Fwd/REV/Brake Vorw./Rückw./Brems Avt/Arr/Frein 前進/後進/ブレーキ | | |
| | 2 | Low Voltage Cut-off Tiefspannungs-Schutz Arrêt sous-tension 定電圧カットオフ | No Protection Kein Schutz Sans Protection カットオフなし | 3.0V /cell 3.0V /Zelle 3.0V /cellule 3.0V/セル | 3.2V /cell 3.2V /Zelle 3.2V /cellule 3.2V/セル | 3.4V /cell 3.4V /Zelle 3.4V /cellule 3.4V/セル |
| | 3 | Start Mode (Punch) Start-Modus (Punch) Mode démarrage (énergie) スタート/パンチモード | L1 Soft sanft doux ソフト | L2 | L3 | L4 |
| | 4 | Max Brake Force Max. Bremskraft Force maximale de freinage 最大ブレーキフォース | 25% | 50% | 75% | 100% |
| | 5 | Motor rotaion Drehrichtung Sens de rotation モーター回転方向 | CCW | CW | | |

Standard Position
Standard Einstellung
Position standard
基本設定位置

Page
5 ←
Reference Section
Abschnitt
Section de référence
参照セクション

Changing the Setup Ändern der Einstellungen Modifier le réglage 設定の変更方法

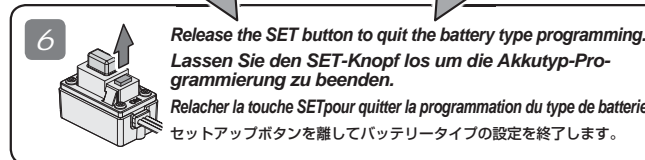


4
If the current Low Voltage Cut-Off is 0.0v/cell (MiMH mode), then greenLED blinks one time.
Wenn die Unterspannungsgrenze aktuell auf 0.0V/Zelle steht (NiMH Modus), blinkt die grüne LED ein Mal.
Si la LVC (tension basse) actuelle est 0.0 v/cellule (mode NiMH), le LED vert clignote une fois
設定が定電圧カットオフ無し (MiMHモード) の場合には緑色のLEDが1回点滅します。

4
If the current Low Voltage Cut-Off isn't 0.0v/cell (for example, 3.0v/cell for Li-Po mode in the above form), then green red LED sync blinks two times.
Wenn die Unterspannungsgrenze aktuell nicht auf 0.0V/Zelle steht (z.B. 3.0V/Zelle für LiPo Modus), blinkt die grüne LED zwei Mal.
Si la tension basse du courant (LVC) n'est pas 0.0/cellule (Par exemple 3.0V/cellule pour le mode Lipo), le voyant LED clignote deux fois
定電圧カットオフ設定が3.0v/セル (Li-Poモード) 等の場合にはグリーンとレッドのLEDが同時に2回点滅します。

5
Keep holding the SET button (more than 6 seconds) till the Green Red LED sync blinks two times, then the Low Voltage Cut-Off is set to the option for LiPo mode (3.0v/cell in the above)
Halten Sie den SET-Knopf weiter gedrückt (mehr als 6s) bis die grün-rote LED zwei Mal blinkt. Dann steht die Unterspannungsgrenze auf dem im LiPo-Modus eingestellten Wert (z.B. 3.0V/Zelle).
Continuer à maintenir la touche SET (pendant plus de 6 secondes) jusqu'à ce que les voyants LED rouge et vert clignent de façon synchronisée deux fois, signalant que le LVC est prêt pour l'option Mode Lipo (3.0v/cellule)
セットアップボタンを6秒以上押し続けるとグリーンとレッドのLEDが同時に2回点滅し、定電圧カットオフ無し (MiMHモード) 設定から3.0v/セル (Li-Poモード) 等に変更されます。

5
Keep holding the SET button (more than 6 seconds) till the Green LED blinks one time, then the Low Voltage Cut-Off is set to zero for Ni-MH mode.
Halten Sie den SET-Knopf weiter gedrückt (mehr als 6s) bis die grüne LED ein Mal blinkt. Dann steht die Unterspannungsgrenze auf 0.0V/Zelle (NiMH Modus).
Continuer à maintenir la touche SET (plus de 6 secondes) jusqu'à ce que le voyant LED vert clignote une fois, signalant que le LVC est fixé à zéro pour le mode NiMH
セットアップボタンを6秒以上押し続けるとグリーンLEDが1回点滅し、定電圧カットオフ設定が3.0v/セル (Li-Poモード) 等から定電圧カットオフ無し (MiMHモード) に変更されます。



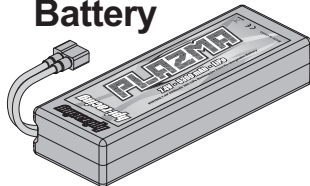
Thank you for purchasing a FUZION brushless power unit. This unique system combines the brushless motor and ESC inside a single aluminum case. Please read these instructions thoroughly before using your FUZION.

Vielen Dank für den Kauf der FUZION Antriebseinheit. Dieses Gerät kombiniert den Brushless Motor und Regler in einem einzigen Aluminium-Gehäuse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Gebrauch genau durch.

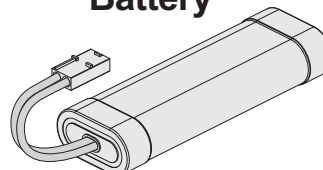
Nous vous félicitons pour l'achat d'un système FUZION. Ce système unique associe le moteur sans balais et le contrôleur électronique de vitesse à l'intérieur d'un même caisson en aluminium.

FUZION ブラシレスモーターをお買い上げ頂き誠に有難うございます。 ブラシレスモーターとESC(スピードコントローラー)をアルミケースで一体化したユニークなデザインになっております。必ずこの説明書をよく読み、良くご理解して頂いてからご使用ください。

Li-Po Battery



Ni-MH Battery



or
oder
ou
もしくは

1 beep and Green LED blink - NiMH battery mode.
1 Piepton und Blinken der grünen LED - NiMH-Akku- Modus.
1 bip et la LED verte clignote 1 fois - mode batterie NiMH.
ピープ音1回、グリーンLED 1回点滅はNi-MHバッテリー設定。

2 beeps and Green and Red LED blinks - Lipo battery mode.
2 Piepton und Blinken der Grün und Rot LED - LiPo-Akku-Modus.
2 bips et la LED Vert et Rouge clignote 2 fois - mode batterie LiPo.
ピープ音2回、グリーンとレッドのLEDライトが同時に2回点滅はLiPoバッテリー設定。



Warnings
Mises En Garde
Warnungen
危険

Read the ENTIRE instruction manual to become familiar with the features of the product before operating. This is a sophisticated hobby product. It must be operated with caution and common sense and requires some basic mechanical ability. This product is not intended for use by children without direct adult supervision. Do not attempt disassembly, use with incompatible components or augment product in any way. This manual contains instructions for safety, operation and maintenance. It is essential to read and follow all the instructions and warnings in the manual, prior to assembly, setup or use, in order to operate correctly and avoid damage or serious injury.

- Use extra caution in case of water exposure
- Always use only compatible batteries.
- Always power off the FUZION when not in use.
- Always disconnect the battery when not in use.
- The FUZION will become hot during use, be careful before touching or handling it.

Failure to exercise caution while using this product could result in product malfunction, electrical issues, excessive heat, FIRE, and ultimately injury and property damage.

Lisez la totalité du mode d'emploi afin de vous familiariser avec les caractéristiques du produit avant de le faire fonctionner. Ceci est un produit de loisirs sophistiqué. Il doit être manipulé avec prudence et bon sens et requiert des aptitudes de base en mécanique. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants sans la surveillance directe d'un adulte. N'essayez pas de démonter le produit, de l'utiliser avec des composants incompatibles ou d'en améliorer les performances. Ce manuel comporte des instructions relatives à la sécurité, au fonctionnement et à l'entretien. Il est capital de lire et de respecter la totalité des instructions et avertissements du manuel avant l'assemblage, le réglage et l'utilisation, ceci afin de manipuler correctement l'appareil et d'éviter tout dégât matériel ou toute blessure grave.

- Soyez vigilants en cas d'exposition à l'eau.
- Toujours utiliser des batteries compatibles.
- Toujours éteindre le FUZION après l'utilisation.
- Toujours débrancher la batterie après l'utilisation.
- Le FUZION chauffe pendant l'utilisation, faites attention avant de le toucher ou de le manipuler.

Lesen Sie die Anleitung vor dem Gebrauch vollständig durch, damit Sie alle Eigenschaften des Produkts verstehen. Dies ist ein hochentwickeltes Hobby-Produkt. Es muss mit Vorsicht und gesundem Menschenverstand betrieben werden und benötigt gewisse mechanische Grundfähigkeiten. Dieses Produkt eignet sich nicht für die Verwendung durch Kinder ohne direkte Überwachung eines Erwachsenen. Versuchen Sie nicht das Produkt zu zerlegen, es mit inkompatiblen Komponenten zu verwenden oder auf jegliche Weise abzuändern. Diese Bedienungsanleitung enthält Anweisungen für Sicherheit, Betrieb und Wartung. Es ist unbedingt notwendig, vor Zusammenbau, Einrichtung oder Verwendung alle Anweisungen und Warnhinweise zu lesen und zu befolgen, damit es bestimmungsgemäß betrieben werden kann.

- Seien Sie beim Kontakt mit Wasser vorsichtig
- Nur mit kompatiblen Akkus verwenden
- Den Regler immer ausschalten, wenn nicht in Gebrauch
- Akku-Verbindung trennen, wenn nicht in Gebrauch
- Der Regler wird im Gebrauch heiss. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie ihn berühren.

Le manque de précautions pendant l'utilisation de ce produit peut avoir pour conséquences un mauvais fonctionnement du produit, des problèmes électriques, une surchauffe, un DEPART DE FEU et au final vous pourriez vous blesser et endommager votre bien.

作業を始める前に説明書を良く読み、製品の機能をよく理解してください。高性能な製品ですので知識と経験が必要とする事があります。

大人の監督もしくは経験のある人が居ない状態での子供だけの操作はお止めください。危険な恐れが考えられます。

分解、指定されている事柄等以外での使用はお止めください。この説明書には製品を安全に取り扱って頂く為の手順が記載されています。

説明書を良く読み正しく内容を理解してから、安全に損傷または重大な傷害を妨げる為に記されている指示や警告に従ってください。

- 濡れる可能性のある場所での使用には細心の注意を払ってください。
- 必ず互換性のあるバッテリーのみを使用してください。
- 使用していない時には、必ずスイッチをOFFにしてください。
- 使用しない時には、必ずバッテリーを外してください。
- 製品使用中に高温になる事があります。触るなど等、取り扱いには十分に注意を払ってください。火傷の恐れなどが考えられます。

LIMITED WARRANTY

HPI warrants to the original purchaser that the product purchased is free from defects in materials and workmanship at the date of purchase. HPI reserves the right to change or modify this warranty without notice and disclaims all other warranties, express or implied. This warranty is limited to the original purchaser and is not transferable. Replacement as provided under this warranty is the exclusive remedy of the purchaser. This warranty covers only the products purchased from an authorized dealer. Third party transactions are not covered by this warranty. Proof of purchase is required for warranty claims. HPI makes no warranty or representation, express or implied, about non infringement, merchantability or fitness for a particular purpose of the product. The purchaser acknowledges that they alone have determined that the product will suitably meet the requirements of the purchaser's intended use.

HPI sole obligation hereunder shall be that it will, at its option, repair or replace any product determined by HPI to be defective in the event of a defect, this is the purchaser's exclusive remedy. Replacement decisions are at HPI sole discretion. This warranty does not cover cosmetic damage or damage due to acts of God, accident, misuse, abuse, negligence, commercial use, or modification of or to any part of the product. This warranty does not cover damage due to improper installation, operation, maintenance or attempted repair by anyone.

HPI will not be liable for special, indirect or consequential damages, loss of profits or production or commercial loss in any way connected with the product, whether claim is based in contract, warranty, negligence, or strict liability. Further, in no event shall the liability of HPI exceed the individual price of the product on which liability is asserted. As HPI has no control over use, setup, final assembly, modification or misuse, no liability shall be assumed nor accepted for any resulting damage or injury. By the act of use, setup or assembly the user accepts all resulting liability. If you as the purchaser or user are not prepared to accept the liability associated with the use of this product, you are advised to return this product immediately in new and unused condition to the place of purchase.

GARANTIE

HPI garantiert, dass das Produkt zum Zeitpunkt des Kaufs frei von Material- und Montagefehlern ist. HPI behält sich das Recht vor, diese Garantiebestimmungen ohne Ankündigung zu ändern oder modifizieren und widerruft dann bestehende Garantiebestimmungen. Die Garantie wird nur dem Erstkäufer (Käufer) gewährt und kann nicht übertragen werden. Der Anspruch des Käufers besteht in der Reparatur oder dem Tausch im Rahmen dieser Garantie. Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Produkte, die bei einem autorisierten HPI Händler erworben wurden. Verkäufe an dritte werden von dieser Garantie nicht gedeckt. Garantieansprüche werden nur angenommen, wenn ein gültiger Kaufnachweis erbracht wird. HPI übernimmt keine Garantie für die Verkaufbarkeit des Produktes, die Fähigkeiten und die Fitness des Verbrauchers für einen bestimmten Einsatzzweck des Produktes. Der Käufer allein ist dafür verantwortlich, zu prüfen, ob das Produkt seinen Fähigkeiten und dem vorgesehenen Einsatzzweck entspricht.

Es liegt ausschließlich im Ermessen von HPI, ob das Produkt, bei dem ein Garantiefall festgestellt wurde, repariert oder ausgetauscht wird. Dies sind die exklusiven Ansprüche des Käufers, wenn ein Defekt festgestellt wird. HPI behält sich vor, alle eingesetzten Komponenten zu prüfen, die in den Garantiefall einbezogen werden können. Die Entscheidung zur Reparatur oder zum Austausch liegt nur bei HPI. Die Garantie schließt kosmetische Defekte oder Defekte, hervorgerufen durch höhere Gewalt, falsche Behandlung des Produktes, falscher Einsatz des Produktes, kommerziellen Einsatz oder Modifikationen irgendwelcher Art aus. Die Garantie schließt Schäden, die durch falschen Einbau, falsche Handhabung, Unfälle, Betrieb, Service oder Reparaturversuche, die nicht von HPI ausgeführt wurden aus.

HPI ist nicht für direkte oder indirekte Folgeschäden, Einkommensausfälle oder kommerzielle Verluste, die in irgendeinem Zusammenhang mit dem Produkt stehen verantwortlich, unabhängig ab ein Anspruch im Zusammenhang mit einem Vertrag, der Garantie oder der Gewährleistung erhoben werden. HPI wird darüber hinaus keine Ansprüche aus einem Garantiefall akzeptieren, die über den individuellen Wert des Produktes hinausgehen. HPI hat keinen Einfluss auf den Einbau, die Verwendung oder die Wartung des Produktes oder etwaiger Produktkombinationen, die vom Käufer gewählt werden. HPI übernimmt keine Garantie und akzeptiert keine Ansprüche für in der Folge auftretende Verletzungen oder Beschädigungen. Mit der Verwendung und dem Einbau des Produktes akzeptiert der Käufer alle aufgeführten Garantiebestimmungen ohne Einschränkungen und Vorbehalte. Wenn Sie als Käufer nicht bereit sind, diese Bestimmungen im Zusammenhang mit der Benutzung des Produktes zu akzeptieren, werden Sie gebeten, dass Produkt in unbenutztem Zustand in der Originalverpackung vollständig bei dem Verkäufer zurückzugeben.

GARANTIE LIMITEE

HPI garantit à l'acquéreur initial que le produit acheté ne comporte aucun défaut de fabrication ou de matériau défectueux à la date d'acquisition. HPI se réserve le droit de modifier les instructions, les garanties et autres documents à tout moment. La garantie présente n'est valable que pour l'acquéreur initial du produit et n'est pas transmissible. Un échange tel que prévu par cette garantie, n'est possible que pour l'acquéreur initial. La garantie présente couvre uniquement les produits achetés chez un revendeur agréé. Les transactions tierces ne sont pas couvertes par la garantie présente. Une preuve d'achat est nécessaire pour toutes les demandes de couverture en garantie.

HPI ne donne aucune garantie, implicite ou explicite, quant à la non-contrefaçon, à la qualité marchande ou à l'aptitude du produit à une quelconque application. L'acquéreur reconnaît qu'il a déterminé seul que le produit répondra de manière appropriée aux exigences de l'utilisation qu'il en envisage. Dans le présent cadre, la seule obligation de HPI consistera, à sa discrétion, à remplacer tout produit qui aura été reconnu défectueux par ses soins. Il s'agit là du seul recours de l'acquéreur en cas de défaut. Les décisions de remplacement relèvent de la seule discrétion de HPI. Cette garantie ne couvre pas les dommages esthétiques ou les dommages dus à des cas de force majeure, acte divin, à des accidents, à une utilisation incorrecte ou abusive, à la négligence, à une utilisation commerciale ou à la modification d'un quelconque élément du produit. Cette garantie ne couvre pas les dommages dus à une utilisation, une manipulation ou un entretien incorrects ou encore à une tentative de réparation. HPI ne saurait être tenu pour responsable d'un quelconque préjudice spécial, indirect ou immatériel, manque à gagner, baisse de production ou perte commerciale liée d'une quelconque façon au produit et ce, qu'une telle réclamation soit fondée sur un contrat, une garantie, une négligence ou une responsabilité directe. Par ailleurs, la responsabilité de HPI ne saurait en aucun cas dépasser le prix unitaire du produit pour lequel elle est engagée. Etant donné que HPI ne peut exercer de contrôle quant à l'utilisation, au réglage, à l'assemblage final, à la modification ou à l'utilisation incorrecte du produit, HPI décline toute responsabilité en cas de dommage ou de blessure en résultant. En utilisant, en réglant ou en assemblant le produit, l'utilisateur accepte d'endosser toute responsabilité en découlant. En qualité d'acquéreur, ou d'utilisateur, vous vous engagez à accepter la responsabilité liée à l'utilisation de ce produit, le cas échéant nous vous invitons à retourner ce produit immédiatement au lieu d'acquisition, en état neuf et sans avoir jamais été utilisé.

制限付き保証

HPIでは製造上、製品の欠陥がない状態での最初の購入者に適応されます。

HPIでは予告無しに権限を保留し、保証内容の変更、修正を行い明示もしくは黙示致します。

この保証は最初の購入者に適応され、譲渡する事は出来ません。

保証内容に基づいて適応される事柄は、部品交換のみとされます。

この保証は正規代理店から購入された部品のみに対応となります。

正規代理店を除くいかなる取引に置いて、この保証は対象外となります。

保証請求の為に購入を証明するものが必要になります。

製品の特定目的への非侵害、商品性や適正についてHPIは保証に対して明示または黙示など、いかなる保証を表明致し兼ねます。

購入者の意図した用途に製品の動作が見合う事をご確認ください。

HPIでは部品の修理や交換で生じた、欠陥があると認められた任意の製品のみとの交換が適応されます。

製品の交換に関する有無は、HPI側で判断させて頂きます。

この保証は製品の天災による損傷、事故、誤用、乱用、過失、商用利用、または改造等による損害を保証致しません。

この保証は不適切な設置、搭載、メンテナンスや修理等による損害を保証致しません。

HPIは請求内容が契約、保証に基づき、過失、正しく取り扱われていたかどうか、例外または間接的に、任意の方法で接続、取り付けし生じた損失に対する責任を一切負いません。

さらに、HPIのいかなる場合での負担は製品個々の価格を超えない物と致します。

HPIでは製品の使用、セットアップ、搭載、設定変更や誤用に関してのいかなる損害や怪我による責任を負いません。

製品の使用、セットアップまたは取り付け等全ての行為はユーザーが責任を負う事になります。

購入者、またはユーザーがこの製品の使用に関して責任を受け入れられる状態では無い場合は、新品未使用の状態でご返却する事をお薦め致します。

Instructions for disposal of WEEE by users in the European Union

This product must not be disposed of with other waste. Instead, it is the user's responsibility to dispose of their waste equipment by handing it over to a designated collections point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or where you purchased the product.

Anweisungen zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten für Benutzer in der EU

Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Abfall entsorgt werden. Stattdessen ist der Benutzer dafür verantwortlich, unbrauchbare Geräte durch Abgabe bei einer speziellen Sammelstelle für das Recycling von unbrauchbaren elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Die separate Sammlung und das Recycling von unbrauchbaren Geräten zum Zeitpunkt der Entsorgung hilft, natürliche Ressourcen zu bewahren und sicherzustellen, dass Geräte auf eine Weise wiederverwertet werden, bei der die menschliche Gesundheit und die Umwelt geschützt werden. Weitere Informationen dazu, wo Sie unbrauchbare Geräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei lokalen Ämtern, bei der Müllabfuhr für Haushaltsmüll sowie dort, wo Sie das Produkt gekauft haben.

INSTRUCTIONS RELATIVES A L'ELIMINATION DES DECHETS POUR LES UTILISATEURS RÉSIDANT DANS L'UNION EUROPÉENNE

Ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets. Il incombe à l'utilisateur d'éliminer les équipements usagés en les remettant à un point de collecte désigné en vue du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aideront à préserver les ressources naturelles et à assurer le recyclage des déchets de manière à protéger la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les points de collecte de vos équipements usagés en vue du recyclage, veuillez contacter votre mairie, votre service de collecte des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.

WEEEによるEUに置ける処分方法

本製品は他の廃棄物と一緒に処分する事は出来ません。

その代わりに廃電子機器のリサイクル用に指定された回収場を持って行き、ユーザーの責任により廃棄処分する事が出来ます。

廃棄時の分別回収、廃棄機器のリサイクルは天然資源を保全し、人体の健康と環境を保護する方法で再利用される事に役立ちます。

リサイクルの為に廃電子機器の回収場の詳細は、お近くの市役所、家庭ゴミ廃棄サービス、または製品ご購入製品ご購入された所に連絡してください。

FEATURES

- Designed for on-road and off-road 1/10 scale cars
- Splash proof
- Forward and reverse function
- 4 pole brushless motor
- 45A ESC
- High power built-in BEC system
- Easy set-up via the setup button located on the switch
- Adjustable parameters
- Multiple protection systems: battery low voltage cut-off, overheating, radio signal loss, stuck motor

Anweisungen zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten für Benutzer in der EU

- Für 1/10 On-Road und Off-Road Autos entwickelt
- Spritzwasser-fest
- Vorwärts- und Rückwärtsfunktion
- 4-Pol Brushless Motor
- 45A Regler
- Integriertes Hochleistungs-BEC-System
- Einfache Einstellung über den Setup-Knopf am Schalter
- Einstellbare Parameter
- Mehrere Schutzsysteme: Akku-Unterspannung, Überhitzung, Funksignal-Verlust, verklemmter Motor

CRACTERISTIQUES

- Conçu pour les voitures 1/10 piste ou tout-terrain
- Résistant à l'eau
- Marche avant et marche arrière
- Moteur sans balais à 4 pôles
- Variateur 45A
- Système BEC haute-puissance
- Réglage facile grâce au bouton de réglage
- Divers paramétrages disponibles
- Systèmes de sécurité : coupure tension batterie faible, surchauffe, perte de signal radio, blocage moteur

特徴

- 1/10 スケールのオンロードとオフロード用に設計
- 防滴仕様
- 前進、バック機能
- 4極のブラシレスモーター
- 45A ESC
- ハイパワー ビルトイン BECシステム
- スイッチとセットボタンの一体化による簡単セットアップ
- 調整可能パラメーター
- 複数のプロテクションシステム：定電圧カットオフ、オーバーヒート、無線信号損失、モータースタック

ATTACHMENT:

Attach the FUZION to the car's motor mount using 3mm metric screws. If a motor was already fitted to your car, you will likely be able to re-use the same screws. Adjust the motor so that there is about 0.5mm play between the gear and pinion.

WARNING!

If the motor screws are too long, you risk shorting and damaging the motor!

GEARING:

You can use the original pinion that came with your car. However, you may also need to change the gearing to get optimal performance. If the FUZION overheats use a smaller pinion, if the car is slow and the motor temperature is low, you can use a bigger pinion to increase performance.

CONNECTION:

The FUZION is equipped with a battery connector, a receiver plug and a power/setup switch. Connect the ESC receiver plug to the channel 2 of your receiver and secure the switch with double-sided tape to the car chassis.

BATTERY:

Use a 2S LiPo 7.4V (recommended) or 6-7 cell NiMH 7.2-8.4V battery as a power source. The battery must be equipped with a high quality type connector. Using low grade batteries, adapters or modifying the ESC connectors, can cause loss of performance, damage, or void the warranty.

BEFESTIGUNG:

Befestigen Sie die FUZION Einheit an der Motorhalterung Ihres Fahrzeugs mit metrischen 3mm Schrauben. Wenn bereits ein Motor eingebaut war, verwenden Sie die gleichen Schrauben. Sorgen Sie dafür, dass das Hauptzahnrad und Ritzel ein Spiel von ca. 0.5mm aufweisen.

WARNUNG:

Wenn die Motorschrauben zu lange sind, kann der Motor kurzgeschlossen und dauerhaft beschädigt werden.

UNTERSETZUNG:

Sie können mit der FUZION Einheit in den meisten Fällen weiterhin die Standard-Untersetzung ihres Fahrzeugs verwenden (Ritzel und Hauptzahnrad bleiben unverändert). Wenn die Einheit zu warm wird, müssen Sie ein kleineres Ritzel verwenden, wenn das Auto zu langsam ist und die Temperatur nicht zu hoch, können Sie ein grösseres Ritzel einsetzen.

ANSCHLÜSSE:

Die FUZION Einheit ist mit einem Anschluss für den Akku und einem für den Empfänger ausgestattet. Sie verfügt auch über einen Ein/Aus-Schalter mit Setup-Taste. Verbinden Sie den Regler-Anschluss mit dem zweiten Kanal des Empfängers und befestigen Sie den Schalter mit doppelseitigem Klebeband auf dem Chassis des Fahrzeugs.

AKKU:

Verwenden Sie entweder einen 2S LiPo- oder 6-7 Zellen NiMH-Akku als Stromquelle. Der Akku muss einen Deans-Stecker aufweisen, der mit dem Stecker des FUZION kompatibel ist. Akkus schlechter Qualität oder das Abändern der Steckverbindungen kann die Leistung mindern, die Einheit beschädigen und die Garantie erlischt.

FIXATION:

Fixation le FUZION sur le support moteur de la voiture en utilisant des vis métriques de 3mm. Si un moteur était déjà installé, vous pouvez probablement ré-utiliser les mêmes vis. Ajustez un jeu d'environ 0.5mm entre le pinion et la couronne.

ATTENTION!

Si les vis de fixation sont trop longues, elles peuvent court-circuiter et endommager le moteur.

RAPPORT DE TRANSMISSION:

vous pouvez utiliser le pinion d'origine fourni avec la voiture. Toutefois, il se peut aussi que vous deviez le remplacer afin d'obtenir des performances optimales. Si le FUZION surchauffe, utilisez un pinion plus petit. Si la voiture est trop lente et le boîtier reste froid, vous pouvez utiliser un pinion plus grand pour augmenter les performances.

CONNEXION:

le FUZION est équipé d'un connecteur batterie, d'une fiche récepteur et d'un interrupteur avec bouton de réglage. Branchez la fiche récepteur dans le canal 2 du récepteur et fixez l'interrupteur sur le chassis à l'aide de scotch double-face.

BATTERIE:

Utilisez une batterie LiPo 2S 7.4V ou NiMH 6-7 éléments 7.2-8.4V. La batterie doit être équipée d'une fiche Deans® compatible avec celle du régulateur. Utiliser des batteries de mauvaise qualité, des adaptateurs ou modifier les connecteurs peut provoquer une baisse des performances, des dommages ainsi qu'une perte de la garantie.

搭載

3mmネジを使用して、シャーシにモーターを取り付けます。

既にモーターが搭載されていた場合は、再度同じネジを使用してください。

取り付けの際には、ピニオンギヤとスパーギヤに0.5mmのバックラッシュが有るように調整してください。

危険

モーター取り付けネジが長すぎる場合は、短い物を使用してください。モーターに損傷を与える恐れがあります。

ギヤ

キット付属のピニオンギヤを使用する事が出来ませんが、パフォーマンスを引き出す為に他のギヤに変更する事が出来ます。

モーターが過熱する様でしたら小さいピニオンギヤを、モーターが過熱せずにスピードが遅い様でしたら大きめのピニオンギヤに変更していただくも本来の性能を発揮する事が出来ます。

接続

この製品にはバッテリーコネクタ、受信機プラグ、電源/セットボタンスイッチが付属しております。

お手持ちの2チャンネル受信機に受信機プラグを接続し、両面テープを使用してスイッチをシャーシに取り付けてください。

バッテリー

走行用バッテリーにはLiPo 2s バッテリーまたは、6-7セル7.2-8.4V NiMHバッテリーを使用してください。

バッテリーコネクタはESCと互換性のあるコネクタを使用してください。

性能の低いバッテリーや互換性の無いコネクタと合わせて使用しないでください。この製品の性能、損傷、損失を引き起こす事が有ります。また、その場合の保証は無効となります。

